

[Texte]

This internal conflict was one that had a very high profile within the country.

In 1984 the Labour government was elected. It appeared to understand the problems. It certainly had a clear sense of direction and was prepared to take drastic action; it has in fact taken drastic action. It has initiated and followed through with some of the most significant changes in the scenery of government in that country's history. If one were to examine similar democracies in the western world, there would be very few one could point to that have undergone such a major revolution in the past few years. Virtually every department was affected.

The driving force—and these words will be familiar to many of you here in Canada as well, the problems are really not all that different in some respects—was the reduction of the government management of the economy. "Let the market forces prevail" was a very strong sentiment in the country and it was put into effect with a great deal of rigour.

The key policy objective was the elimination of inherent policy conflicts in government agencies to ensure that there was a transparency of decision-making to ensure, for example, that those who were responsible for revenue generation within the government were not responsible for setting the overall policy for the management of that resource that created the revenue.

• 0920

What they did in fact was to segregate revenue-generating activities from government policy activities. They created state-owned enterprises similar in many respects to Crown corporations in Canada—somewhat more closely held in some respects by government but yet very much left to their own devices to sink or swim. Some of them have in fact now been sold to private enterprise and are making it on their own quite separate from government with no influence at all. One example of that is the organization responsible for hydrocarbon development, which ended up being called Petrocorp. It is now part of the Fletcher Challenge organization.

Operational responsibilities were largely removed from the remaining policy agencies of government. Information gathering, contracting, and a lot of research activity of government were put on a cost-recovery basis. If it was not needed by some government agency, and that government agency was not prepared to pay for it, then it did not take place.

The last words on that overhead are a bit of New Zealand jargon, "quangocide". Quangos are quasi-autonomous non-government organizations and this term, "quangocide", was coined during the early years of the Lange administration when they were attempting to get rid of quite a number of these agencies hanging on to government. What seems to have happened is that while they did get rid of quite a number, a number of others have sprung up and the number has probably remained more or less about the same.

[Traduction]

contradictions existant au sein du service des forêts ont retenu énormément l'attention.

Le gouvernement travailliste a donc été élu en 1984. Il semblait comprendre la nature des problèmes. Il savait en tout cas où aller et était prêt à prendre des mesures draconiennes, et c'est effectivement ce qu'il a fait. Il a apporté certains des changements les plus importants survenus au sein du gouvernement de ce pays. Si l'on étudie les démocraties semblables du monde occidental, on en trouvera très peu qui aient connu une révolution aussi importante ces dernières années. Pratiquement aucun ministère n'a été épargné.

Les efforts déployés ont visé à réduire l'ingérence gouvernementale dans l'économie, thème qui vous est certainement également familier au Canada. Il s'agissait de laisser agir librement les forces du marché, et ce principe a été appliqué avec beaucoup de rigueur.

Le principal objectif politique a consisté à éliminer les conflits au sein des organismes gouvernementaux pour assurer la transparence des décisions de façon que les personnes chargées de produire des recettes, par exemple, ne soient pas en même temps chargées d'établir la politique de gestion des ressources dont ces recettes étaient tirées.

En fait, les activités lucratives ont été séparées des activités politiques. Le gouvernement a créé des entreprises d'État semblables, sur bien des plans, aux sociétés d'État du Canada. Le gouvernement les contrôle peut-être d'un peu plus près, mais elles sont dans une large mesure livrées à elles-mêmes. Certaines d'entre elles ont, depuis, été vendues au secteur privé et se débrouillent seules sans ingérence du gouvernement. C'est notamment le cas de l'organisme de la mise en valeur des hydrocarbures, Pétrocorp. Il fait maintenant partie du groupe Fletcher Challenge.

La plupart des responsabilités opérationnelles ont été enlevées aux autres organismes politiques du gouvernement. La collecte des données, l'octroi des contrats et les recherches ont été, en grande partie, rentabilisées. Si un organisme gouvernemental n'en avait pas besoin et s'il n'était pas prêt à payer pour ce service, il ne l'obtenait pas.

Au bas de ces diapositives figure un mot du jargon néo-zélandais: «quangocide». Les quangos sont des organismes non-gouvernementaux quasi-autonomes, et le terme «quangocide» a été inventé au début du gouvernement Lange lorsqu'il a essayé de se débarrasser d'un certain nombre de ces organismes. En fait, même s'il en a éliminé plusieurs, d'autres ont été créés si bien qu'en définitive leur nombre est demeuré à peu près le même.